



第六十二届会议

议程项目 24

福克兰(马尔维纳斯)群岛问题

2007年12月21日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上下列案文：

附件一. 阿根廷政府给担任欧洲联盟理事会主席的葡萄牙常驻欧洲联盟代表、欧洲联盟委员会主席和欧洲议会主席的照会

附件二. 阿根廷政府给大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆的照会

附件三. 阿根廷政府的新闻公报

请将本函及其附件作为大会议程项目 24 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

豪尔赫·阿圭略(签名)



2007 年 12 月 21 日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信附件一

阿根廷政府给担任欧洲联盟理事会主席的葡萄牙常驻欧洲联盟代表、欧洲联盟委员会主席和欧洲议会主席的照会

阿根廷共和国驻欧洲联盟大使馆谨提及今天 2007 年 12 月 13 日欧洲联盟成员国国家元首和政府首脑在里斯本签订的修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的《里斯本条约》。

关于《建立欧洲经济共同体条约》第四部分规定的“海外国家和领土联盟”制度适用的海外国家和领土名单（《建立欧洲经济共同体条约》附件二），阿根廷共和国提请注意下列事实：马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛以及阿根廷南极区是阿根廷国土的组成部分。

因此，阿根廷政府反对将阿根廷国土的上述组成部分列入根据 2007 年 12 月 13 日签署的修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的《里斯本条约》所设“海外国家和领土联盟”制度适用的领土名单。

阿根廷共和国重申其在大不列颠及北爱尔兰联合王国签署加入欧洲共同体的条约之际于 1972 年 7 月 25 日给理事会秘书长的照会（CEE/43）的内容以及随后阿根廷共和国反对将马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及所谓“英属南极领土”列入《建立欧洲经济共同体条约》第四部分适用的领土名单的各份函件的内容。阿根廷重申其立场，明确保留其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛、南桑威奇群岛及其周围海域以及阿根廷南极区的主权权利。

阿根廷共和国还记得，当阿根廷政府了解到欧洲联盟成员国国家元首和政府首脑核可修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的条约草案，并发现新案文中仍然包括联合王国非法占领的阿根廷领土，阿根廷政府曾再次重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛的主权，重申其 2007 年 11 月 5 日分别给欧洲联盟理事会、欧洲联盟委员会和欧洲议会主席以及给欧洲联盟理事会秘书长的第 99、100、101 和 102 号照会以及给欧洲联盟所有成员国的照会中所述的立场，再次反对将阿根廷的一部分国土列入“海外国家和领土联盟”制度适用的领土名单的做法。

南大西洋阿根廷岛屿是阿根廷国土的组成部分，将这些岛屿列入“海外国家和领土联盟”制度适用的海外领土名单的做法，侵害了阿根廷对这些岛屿的主权。另一方面，由于马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛被联合王国非法占领，联合国和其他国际组织都承认关于这些群岛的主权争端，因此将这些群岛列入海外领土名单的做法也与这一事实不符。

阿根廷政府希望欧洲联盟及其成员国考虑到阿根廷和联合王国都同样有义务解决这一争端，所有其他国家也对此必然负有不可推卸的相关责任，必须避免

采取不利于履行这种义务的行动，无论是自身行动还是集体行动。这要求各国不要采取扭曲这场争端的性质和范围的行为，不要帮助争端的任何一方采取单方面行为，这样做就是公然违背联合国大会通过的决议。

阿根廷共和国还要求欧洲联盟根据国际法原则，考虑到阿根廷与联合王国对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的主权争端，确保在欧洲联盟文件中提及这些领土时能反映现有争端情况。

另一方面，应该指出，将所谓“英属南极领土”列入上述名单，丝毫不能改变阿根廷在阿根廷南极区的权利。此外，鉴于阿根廷和联合王国都是《南极条约》缔约国，必须考虑到该条约第四条的规定。

阿根廷政府重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛和周围海域以及阿根廷南极区的合法主权权利。

2007年12月13日，布鲁塞尔

2007 年 12 月 21 日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信附件二

阿根廷政府给大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆的照会

阿根廷外交、国际贸易及宗教事务部对外政策局向大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆致意，谨提及今天 2007 年 12 月 13 日欧洲联盟成员国国家元首和政府首脑在里斯本签订的修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的《里斯本条约》，在《建立欧洲经济共同体条约》附件二，列有马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛以及所谓“英属南极领土”。

阿根廷政府坚决反对将马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛列入上述附件二，因为这些群岛是阿根廷共和国领土的组成部分，是被大不列颠及北爱尔兰联合王国非法占领的。

因此，阿根廷政府申明，将这些领土列入《建立欧洲经济共同体条约》附件二第四部分（“海外国家和领土联盟”），丝毫不能改变阿根廷共和国对这些领土的主权和管辖权。

阿根廷政府还表示，将所谓“英属南极领土”列入上述附件二，也不影响阿根廷共和国对阿根廷南极区的权利，这些领土也是阿根廷共和国领土的组成部分。此外，阿根廷政府强调，鉴于阿根廷共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王都是 1959 年 12 月 1 日《南极条约》缔约国，必须考虑到该条约第四条的规定。

阿根廷共和国重申其在联合王国签署加入欧洲共同体的条约时于 1972 年 7 月 6 日给英国外交和联邦事务大臣的 FO/215 号照会和 1972 年 7 月 25 日给欧洲共同体理事会秘书长的 ECC/43 号照会中以及在随后的信函中表达的立场，反对将马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛以及所谓“英属南极领土”列入《建立欧洲经济共同体条约》第四部分适用的海外国家和领土名单。阿根廷共和国重申其立场，明确保留其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛、南桑威奇群岛及其周围海域以及阿根廷南极区的主权权利。

为此，谨附上 2007 年 12 月 13 日给欧洲联盟理事会主席的第 117/07 号照会、给欧洲联盟委员会主席的第 115/07 号照会和给欧洲议会主席的第 116/07 号照会，在修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的《里斯本条约》签署之际，向欧洲各机构重申阿根廷的立场。

阿根廷共和国回顾联合国大会通过的第 2065 (XX) 号、第 3160 (XXVIII) 号、第 31/49 号、第 37/9 号、第 38/12 号、第 39/6 号、第 40/21 号、第 42/19 号和第 43/25 号决议，其中承认“马尔维纳斯群岛问题”的主权争端，敦促阿根廷共和国政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府恢复谈判，尽快以和平、公正、持久的方式解决争端。

2007年6月21日，联合国非殖民化特别委员会再次指出，要结束“马尔维纳斯群岛问题”的特殊殖民状况，需通过谈判和平解决阿根廷共和国与大不列颠及北爱尔兰联合王国两国间的主权争端。

国际社会反复呼吁解决马尔维纳斯、南乔治亚、南桑威奇群岛及其周围海域的主权争端。尽管阿根廷共和国表示仍然愿意恢复谈判，但联合王国无视国际社会的呼吁。

英国政府坚持拒绝恢复解决马尔维纳斯、南乔治亚、南桑威奇群岛及其周围海域的主权争端的双边谈判，阿根廷政府对此深感遗憾。阿根廷政府还认为，这种拒绝有悖于联合王国作为争端当事方的义务，与《联合国宪章》原则的履行背道而驰。

阿根廷政府还认为，在欧洲联盟成员国大举推进区域一体化之际，英国政府不应在欧洲联盟其他成员面前坚持无视双边争端的存在及其后果。

阿根廷政府重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的主权权利，这些都是阿根廷国土的组成部分。

2007年12月13日，布宜诺斯艾利斯

2007 年 12 月 21 日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信附件三

新闻公报

阿根廷反对将马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛以及阿根廷南极区列入里斯本欧洲条约

阿根廷国家宪法规定，阿根廷人民永不放弃恢复阿根廷对其南方群岛充分行使主权的目標。据此，阿根廷坚持一贯政策，重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的合法主权权利。今天，2007 年 12 月 13 日，阿根廷政府向欧洲联盟各机构和成员国提出抗议，反对将阿根廷部分国土列入根据修订《欧洲联盟条约》和《建立欧洲经济共同体条约》的《里斯本条约》所设“海外国家和领土联盟”制度适用的国家和领土名单。

2007 年 12 月 10 日，阿根廷总统克里斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔女士在阿根廷议会就职演说时表示，阿根廷坚持这一一贯政策，重申阿根廷对上述领土的“永不放弃、不可剥夺”的主权。在此框架内，虽然将这些领土列入上文提及的名单的做法丝毫不能改变阿根廷对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域以及阿根廷南极区的合法主权权利，但在《里斯本条约》签署之际，阿根廷政府还是要表示反对这种做法，保留且重申其主权权利。

阿根廷政府今天还向联合王国大使馆发出抗议照会，强烈反对这种做法，阐明阿根廷的立场和主权权利。

根据这一一贯政策，阿根廷政府无论在谈判中还是在 2007 年 10 月和 11 月欧洲各国通过后来在里斯本签署的修订欧洲相关文书的条约草案时，都向欧洲联盟理事会主席、欧洲联盟委员会主席和欧洲议会主席以及欧洲联盟成员国重申，阿根廷反对将马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛列入根据《建立欧洲经济共同体条约》第四部分所设协会的制度适用的海外国家和领土名单。

这些群岛是阿根廷国土的组成部分，阿根廷政府在所有相关函件中都重申其对这些群岛的主权。应该记得，由于这些群岛被联合王国非法占领，因而联合国和其他国际组织明文承认关于这些群岛的主权争端，阿根廷和联合王国都同样有义务解决这一争端，所有其他国家也必然对此负有不可推卸的相关责任，必须避免采取可能扭曲争端性质和范围的行动，无论是自身行动还是集体行动，必须避免协助争端一当事方采取单方面行为，这样做就是公然违背联合国大会通过的决议。

阿根廷政府也反对将所谓“英属南极领土”列入上述名单，这种做法丝毫不能改变阿根廷对阿根廷南极区的权利。鉴于阿根廷和联合王国都是《南极条约》缔约国，必须考虑到该条约第四条的规定。

阿根廷政府重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛和周围海域以及阿根廷南极区的合法主权权利。

2007年12月13日，布宜诺斯艾利斯
